

186531

Nº albarán : 80497442
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 09.09.2020
Fecha rec:

Cliente : Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address:

Proveedor / Supplier

Transportista/Carrier Transport number: 283413

Código: 91000014

Razón social: LKW WALTER Internationale 180273176

Dirección: Polígono Kataide

Short name: LKW WALTER Internationale

Población: Mondragon 20500

Matrícula: 1045JLS

País: España

Remarque: R6490BBZ

Planta: Italia
Center: Modugno Bari 70026
Puerta de descargas: Unloading point:
Puesto de consumo: 14249
Point of consumption:

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.
		Enviada	Recibida		Referencia	Referencia					
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	360		PZA	TBA-501494	TBA-501712	012	16323703/16334560	30	550004318501	
KUEHNLE + NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 360 Quantità effettiva: 172 Tipo imballaggio: 12 Quantità imballi: 12 Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO Data controllo: 12/9/20 Firma: [Signature]											
Peso netto total: 3.913,200		Total net weight:		Peso bruto total: 4.683,600		Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: 012		Total Nb. of pallets or containers:	

Observaciones:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase

usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of
packaging residuo or used packaging material falls with
the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepcion / Receiver

Almacen / Warehouse

Transportista / Carrier

STARED BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan
S. Coop.

A RILIEVAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF B-09094466

CARTE DE PORT INTERNATIONALE
LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR)

CMR

DOCUMENTO DE CONTROL

Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de transporte, según la norma del B.O.E. 05/07/2013 - O.FOM/2851/2012.

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

ITALIA

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu par la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

ITALIA

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

ITALIA

5 Documentos anejos
Documents annexes
Documents attached

16 Porteador (nombre, domicilio, país). Transporteur (nom, adresse, pays). Carrier (name, address, country)

TRANSPORTES MARTIN RESTEA, S.L.

C.I.F. B-04743894

C/. Plomo, 6

04770 ADRA (ALMERÍA) ESPAÑA

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

MATRICULA

17 Bis Referencia Transportista

Vehículo	Remolque o Semirremolque
Distancia Km.	

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers' reservations and observations

Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionado de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada; Motín, huelga o guerra y multas por exceso de peso.

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto Kg. Poids brut Kg. Gross weight in Kg.	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3
40 CONTENEDORES REFRIGERADOS					11.977	

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

PAIEMENTS
CARGOS POR EL REMITENTE
CHARGES CHEZ L'EXPÉDITEUR
REMBESAS AL REMITENTE
REMBESAS À L'EXPÉDITEUR
ENTREGAS AL DESTINATARIO
LIVRAISON AU DESTINATAIRE
DEVUELTO POR EL DESTINATARIO
RETOURNÉ PAR LE DESTINATAIRE
NO DEVUELTO A RECOGER
NON RETOURNÉ À RÉCEPTION

MERCANCÍAS PELIGROSAS
DANGEROUS GOODS
TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
CONTROLLED TEMPERATURE TRANSPORT

(ADR*) CLASE

Clase
Class
Chiffre
Number
Lettre
Letter
(ADR*) Documentos anejos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A. E. T. R.)

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

21 Formalizado en
Etablie à
Established in

FRANCIA a
le on **09/09/2020**

22

Fagor Ederlan S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur

23

TRANSPORTES MARTIN RESTEA, S.L.

C.I.F. B-04743894

C/. Plomo, 6

04770 ADRA (Almería) ESPAÑA

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur

24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues
Goods received

Via de **Madrid** a **Almería** (BA)

Lugar
Lieu
Place

12 SE a **2020**

"Ricco con riserva di verifica su qualità e quantità"

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso la letra.
- En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, dans la dernière ligne du cadre la classe, la chiffre et le cas échéant la lettre.
- In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.